

**FAG**

VAT reg no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanał út, 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100Cod.fornitore/  
Supplier No

91018738

VAT reg no.

IT04886850728

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

Franco/  
FreeAssegnato/  
Not FreeFerrovia/  
RailCorriere/  
CarrierPorto/  
FreightAltra vettura /  
Other VehicleEspresso/  
ExpressVettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

34060013

4 Data spedizione/  
Shipping Date

17.08.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

213266

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs.rif. /  
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data12 Nr reparto/  
Our Department

AG/SSH-P23L

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/  
Receiver No

24466

15 Nr. d'ordine/  
Order No

126060

Judit Szilagyné Farkas

19 Tipo spedizione/  
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard20 Franco/  
Free23/24 Lordo/  
GrossPeso lordo/Total Weight  
1.705,2 kgAssegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

999,6 kg

21 Imballo/  
Packing

7 x EURO-PAL, 168 x C6414, 7 x A1208

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

11258513

25 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

27 Pos.

28 Cod art. destinatario /  
Receiver Part No29 Descrizione / Cod art / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mts. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

10 2500190000

L-05029-0G59-02 Double  
Cl.Slave#S  
Cilindro comando frizione  
081950284-0000-10

2.184

550003202702

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
0029771534 2.184 PZUnsprungland / Country of origin  
Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imb. in:

Conformità alle schede d'imballaggio

Data controllo:

Firma

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**

ACCETTAZIONE MERCE

2184

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imb. in:

Conformità alle schede d'imballaggio

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr. Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|------------|
| 1  | 210882515 | 142,8 KG   | 243,6 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL            |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |
| 2  | 210897040 | 142,8 KG   | 243,6 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL            |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |
| 3  | 210915341 | 142,8 KG   | 243,6 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL            |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |
| 4  | 210931534 | 142,8 KG   | 243,6 KG   | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL            |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081950284-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanał út, 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34060013

Datum/Date: 17.08.2018

|   |           |          |          |                     |           |        |
|---|-----------|----------|----------|---------------------|-----------|--------|
| 5 | 210946402 | 142,8 KG | 243,6 KG | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL  |        |
|   |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |
| 6 | 210979926 | 142,8 KG | 243,6 KG | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL  |        |
|   |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |
| 7 | 210994283 | 142,8 KG | 243,6 KG | 1.200x 800x1.029 MM | EURO-PAL  |        |
|   |           |          | Mat.No.  | 081950284-0000-10   | Quantity: | 312 PZ |

## Gestione beni in prestito

|     |                                          |          |
|-----|------------------------------------------|----------|
| 7   | P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ       | EURO-PAL |
| 168 | P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP | C6414    |
| 7   | P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP      | A1208    |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

|                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Sender (Name, Address, Country)<br><b>Schaeffler Savaria Kft.</b><br><br>Zánati út. 31<br>HU-9700 Szombathely                            |  | Lieferantenr.<br>Supplier No.<br><b>9T018738</b>                                                                                                                                                                        |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b><br><b>CMR</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Page 1 / 1<br><b>11258513</b> |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (Name, Address, Country)<br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>V Dei Ciclamini 4</b><br><b>IT-70026 Modugno</b>                       |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (Name, Address, Country)<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz Str. 23</b><br><b>DE-71634 Ludwigsburg</b> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Place designated for delivery of goods<br>Ort/Place <b>Modugno</b><br>Land/Country <b>Italien</b>                                              |  | <b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive Carriers (Name, Address, Country)<br><b>NÉMOTRANS KFT.</b><br><b>H-9751 Vép. Kassai u. 73.</b><br><b>52.</b>                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Place and Date of taking over the goods<br>Ort/Place <b>Szombathely</b><br>Land/Country <b>Ungarn</b><br>Datum/Date <b>18.08.2018</b> |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Reservations of Carriers                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents attached                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

| 6 Kennzeichen und Nr.<br>Mark and Nos | 7 Anzahl der Packstücke<br>No. of Packages | 8 Art der Verpackung<br>Kind of Package | 9 Bezeichnung des Gutes<br>Description of Goods | 10 Statistiknummer<br>Statistic Number | 11 Bruttogewicht (kg)<br>Gross Weight (kg) | 12 Umfang (m³)<br>Volume (m³) |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------|
| 34060013                              | 7 EURO-PAL                                 |                                         | automotive                                      | 84122180                               | 1705,20                                    | 6,720                         |
| 34068445                              | 3 COP                                      |                                         | parts                                           |                                        | 756,30                                     | 2,880                         |
| Summe:                                |                                            | 10 Colli                                |                                                 |                                        | 2461,50                                    | 9,600                         |

|                                                                                                                                                                                                           |                                            |                        |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                     |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|
| Bez.s.<br>Nr.9<br>Descr<br>vide No.9                                                                                                                                                                      | Gefahrzettelmuster-Nr.<br>Hazard Label No. | UN-Nummer<br>Number UN | Verp.-Gruppe<br>Packaging Group | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>to pay by:<br>Fracht<br>Transportation Charges<br>Ermäßigungen<br>Reductions<br>Zwischensumme<br>Sub-Total<br>Zuschläge<br>Supplement<br>Nebengebühren<br>Additional Fees<br>Sonstiges<br>Others<br>Zu zahlende Gesamt-<br>summe/Total to pay | Absender<br>Sender | Währung<br>Currency | Empfänger<br>Consignee |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Sender's Instructions for Customs, etc.<br><br>AG/SSH-PLL5 i.A. Eszter Vamos<br>TEL: +36 (20) 7453628 FAX: +36(94)58-8152 |                                            |                        |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                     |                        |

|                                           |                                                                                           |                                                                                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Reimbursement | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung<br>Payment of Freight Charges<br><b>FCA SZOMBATHELY</b> | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements<br><b>E 1808182A27ALG</b> |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                              |                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Established in <b>Szombathely</b><br>am<br>at <b>18.08.2018</b> | <b>24</b> Gut empfangen<br>Goods received<br>am<br>at |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                              |                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>22</b> Schaeffler Savaria Kft.<br>Zánati út. 31<br>9700 Szombathely<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of Sender | <b>23</b> NÉMOTRANS KFT.<br>H-9751 Vép. Kassai u. 73.<br>52.<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature and stamp of Carrier | Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature and Stamp of Consignee |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>Calculation of distance<br>von/from bis/to km | <b>Paletten-Absender - Paletts Sender</b><br><table border="1"> <tr> <th>Art</th><th>Anzahl</th><th>kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr> <tr> <td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> | Art         | Anzahl | kein Tausch | Tausch | Euro-Palette |  |  |  | Gitterbox-Palette |  |  |  | Einfach-Palette |  |  |  | <b>Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</b><br><table border="1"> <tr> <th>Art</th><th>Anzahl</th><th>kein Tausch</th><th>Tausch</th></tr> <tr> <td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> | Art | Anzahl | kein Tausch | Tausch | Euro-Palette |  |  |  | Gitterbox-Palette |  |  |  | Einfach-Palette |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------|-------------|--------|--------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|-------------|--------|--------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|
| Art                                                                                              | Anzahl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | kein Tausch | Tausch |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Euro-Palette                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Einfach-Palette                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Art                                                                                              | Anzahl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | kein Tausch | Tausch |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Euro-Palette                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Gitterbox-Palette                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |
| Einfach-Palette                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |        |             |        |              |  |  |  |                   |  |  |  |                 |  |  |  |

|                                             |                                                                         |                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz <b>MGM374 XZJ010</b><br>Anhänger | Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br><b>23 AGO 2018</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b> |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|